Servicio de Traducciones Cursos KZgunea.

Fecha de la primera publicación: 16/11/2022 16:24

Fecha de la última publicación: 03/02/2025 08:15

Expediente: EJIE-121-2022

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Modificación contrato

Presupuesto del contrato sin IVA: 7.500

Presupuesto del contrato con IVA: 9.075

Poder adjudicador: EJIE, S.A. - Sociedad Informática del Gobierno Vasco

Entidad impulsora: A01022664 - EJIE-Sociedad Informática del Gobierno Vasco

Dirección web de Licitación electrónica: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Introducción

Objeto del contrato:	Servicio de Traducciones Cursos KZgunea.
Expediente:	EJIE-121-2022
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	No
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Modificación contrato
Tramitación:	Ordinaria

Procedimiento de adjudicación:	Abierto
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Sujeto a regulación armonizada:	No
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso:	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	EJIE, S.A. - Sociedad Informática del Gobierno Vasco
Entidad impulsora:	A01022664 - EJIE-Sociedad Informática del Gobierno Vasco
Organo contratación:	Director General, Presidente, Vicepresidente del Consejo de Administración o Consejo de Administraci
Entidad tramitadora:	A01022664 - EJIE-Sociedad Informática del Gobierno Vasco
Mesa contratación:	Mesa de Contratación - EJIE - Sociedad Informática del Gobierno Vasco
Tipo poder:	Otro

Principal actividad:	Servicios públicos generales
Otro tipo de poder:	Poder Adjudicador No Administración Pública
Contacto Administrativo:	Nombre y Apellidos: EJIE, S.A. Dirección: Mediterráneo, 14 01010 Vitoria-Gasteiz Dirección Web: https://www.ejie.eus Email: ContratacionEJIE@ejie.eus Teléfono: +34 945017300
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: EJIE, S.A. Dirección: Mediterráneo, 14 01010 Vitoria-Gasteiz Dirección Web: https://www.ejie.eus Email: ContratacionEJIE@ejie.eus Teléfono: +34 945017300
Quorum mínimo de apertura:	2
Componente de la mesa/ comité:	Nombre: Silvia Pagola Ormaetxea Función: Secretario/a Nombre: César Juárez Montolio Función: Suplente Nombre: Begoña Gómez Sedano Función: Otro Nombre: Oier Pérez Eguiluz Función: Otro Nombre: Asier Ares Ikaran Función: Otro Nombre: Ana María López Goitia Función: Otro
Otras personas con acceso a documentación:	Nombre: Lourdes Bediaga Duñabeitia Función: Otro Nombre: Toñi Maestro Agustin Función: Otro
Órgano de recurso:	Descripción: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales Dirección Postal: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Localidad: Vitoria-Gasteiz Email: oarc@euskadi.eus Principal: Sí
El contrato es adjudicado por una central de compras:	No

Objeto del contrato

CPV's: :	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE :	Sí
NUTS del lugar ejecución principal:	Código NUTS: ES21 Principal: Sí Descripción: País Vasco
Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)	No
División en lotes:	No
Se aceptan variantes:	No
Se aceptan opciones :	No
Precios unitarios :	No
Modo de acceso a los pliegos:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Duración del contrato:	Meses
Plazo:	12
Prórrogas :	Sí
Número de prórrogas:	2
Descripción de las prórrogas:	2 prórrogas de hasta 12 meses cada una
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí

Criterios de adjudicación:	Pluralidad de criterios
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Criterios Objetivos Ponderación: 75
Criterios de calidad (en su caso):	Criterio: Criterios Subjetivos Ponderación: 25
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Dirección Web: https://www.ejie.eus Teléfono: +34 945017300 Email: ContratacionEJIE@ejie.eus
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	2 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Sociales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: Sí Contratos reservados: No Otros: No

Reservado a talleres protegidos:	No
A ejecutar en un programa de empleo protegido:	No
Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato:	No
Observaciones:	NOTA: Se adjunta documento Anexo Texto a traducir. NOTA: La apertura económica de las ofertas se adelanta a las 10:00 horas. NOTA: La apertura económica de las ofertas se retrasa hasta el día 27 de diciembre de 2022 a las 10:00. Se retrasa la Apertura Económica al día 3 de enero de 2023.
Se trata de contratos periódicos :	No
Se utilizará el pedido electrónico:	Sí
Se aceptará la facturación electrónica:	Sí
Se utilizará el pago electrónico:	Sí

Datos económicos

Valor estimado:	22.500
Presupuesto del contrato sin IVA:	7.500
Presupuesto del contrato con IVA:	9.075
Financiado con fondos de la UE :	No
IVA(s) del presupuesto del contrato:	Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general
Garantía provisional:	No

Garantía definitiva:	Sí
Importe de la garantía definitiva:	5% del importe de adjudicación

Ficheros

Ficheros:	Nombre del fichero: 1- DEUC EJIE-XXX-2020.zip Tipo de fichero: DEUC Nombre del fichero: 2- PCT KZ Traducciones.pdf Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas Nombre del fichero: 1-_memoria_justificativa_ejie-121-2022_signed.pdf Tipo de fichero: Memoria justificativa Nombre del fichero: 3- PCP KZ Traducciones.pdf Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

Lotes

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación:	01/12/2022 11:00
Apertura de plicas Capacidad y solvencia:	Descripción: Apertura Sobre Capacidad y Solvencia Fecha de apertura: 01/12/2022 11:15 Pública: No Lugar: EJIE Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: NO
Apertura de plicas Fórmulas:	Descripción: Apertura Sobre Proposición Económica Fecha de apertura: 03/01/2023 12:30 Pública: Sí Lugar: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_ejie_es.html Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: NO
Acuerdos de la mesa/ comité:	Descripción: Acta apertura sobre de fórmulas Fichero: 8-_acta_apertura_economica_ejie-121-2022_signed.pdf Descripción: Video Apertura sobre de fórmulas Fichero: 8- AE EJIE-121-2022.mp4

Gestión de ofertas

Empresas Licitadoras:

Razón Social: STARTUL, S.L.
Fecha registro: 30/11/2022

Razón Social: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Fecha registro: 01/12/2022

Razón Social: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
Fecha registro: 25/11/2022

Razón Social: HORI-HORI, S.A.
Fecha registro: 29/11/2022

Resolución

Nº de licitadores presentados: 4
Nº de ofertas recibidas de pyme: 3
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 4
Resolución:

Plazo (meses): 12
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 7.500
Precio con IVA: 9.075
Plazo (meses): 12

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 12/01/2023
Tipo plazo: Meses
Fecha inicio plazo: 07/02/2023
Plazo: 12
Empresa Adjudicataria:
Razón social: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Precio sin IVA: 7.500
Precio con IVA: 9.075
Lugar de ejecución principal en la UE: Sí
NUTS del lugar ejecución principal:
Código NUTS: ES21
Descripción: País Vasco
Principal: Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No

Documentos resolución: Nombre del fichero: 7- Informe tecnico EJIE-121-2022.pdf
Tipo de fichero: Informe de Juicios de Valor

Contrato

Contrato

Código del contrato: EJIE-121-2022181_00001
Estado Contrato: Ejecución
CIF: B20930665
Razón Social: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
F. Firma Empresa / Formalización: 07/02/2023
F. Firma Admin.: 06/02/2023

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 9.075
Incremento del Plazo: 12
Fecha resolución: 24/01/2024
Fecha finalización: 06/02/2025
Referencia número expediente: EJIE-121-20201

Importe de la prórroga: 9.075
Incremento del Plazo: 12
Fecha resolución: 28/01/2025
Fecha finalización: 06/02/2026

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante: Sí
Publicar automáticamente en el DOUE: No

Recurso